

ព័ត៌មានរបស់អ្នក។ សិទ្ធិរបស់អ្នក។ ការទទួលខុសត្រូវរបស់យើង។

**សេចក្តីជូនដំណឹងនៃការអនុវត្តភាពឯកជន
ផ្នែកសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងការស្តារឡើងវិញនៅខោនធីយ៉ង King County
កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាព៖ ថ្ងៃទី 1 ខែមករា ឆ្នាំ 2019**

សេចក្តីជូនដំណឹងនេះពណ៌នាពីរបៀបព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នកអាចត្រូវបានប្រើ និងបង្ហាញ
និងរបៀបដែលអ្នកអាចចូលដល់ព័ត៌មាននេះ។
សេចក្តីជូនដំណឹងនេះក៏ពណ៌នាអំពីរបៀបព័ត៌មានបញ្ជាប្រើប្រាស់សារធាតុបែបណាដែលអ្នក
អាចត្រូវបានប្រើ និងបង្ហាញ និងរបៀបដែលអ្នកអាចចូលដល់ព័ត៌មាននេះ។
សូមអានវាដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។

ផ្នែក 1 ពណ៌នាពីសិទ្ធិរបស់អ្នក។ ផ្នែក 2 ពណ៌នាពីការប្រើ និងការបង្ហាញព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកយើង។
ផ្នែក 3 ពណ៌នាពីការប្រើប្រាស់ និងការបង្ហាញរបស់យើងសម្រាប់ព័ត៌មានពីបញ្ហាប្រើប្រាស់សារធាតុ។ ផ្នែក 4
ពណ៌នាពីការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកយើង។ និងផ្នែក 5 គឺជាព័ត៌មានបន្ថែម។

ផ្នែក 1៖ សិទ្ធិរបស់អ្នក

**ពេលដែលទាក់ទងនឹងព័ត៌មានរបស់អ្នក អ្នកមានសិទ្ធិមួយចំនួន។ ផ្នែកនេះពន្យល់ពីសិទ្ធិរបស់អ្នក
និងការទទួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្លះដើម្បីជួយអ្នក។**

ទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃព័ត៌មានសុខភាព

- អ្នកអាចស្នើសុំមើល ឬទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក ដែលពួកយើងមានអំពីអ្នក។
សាកសួរពួកយើងពីរបៀបធ្វើវា។
- ពួកយើងនឹងផ្តល់ច្បាប់ចម្លង ឬសេចក្តីសង្ខេបនៃព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក ជាធម្មតាក្នុងរយៈពេល 30
ថ្ងៃនៃសំណើរបស់អ្នក។ ពួកយើងអាចគិតថ្លៃសមរម្យ ដែលផ្អែកតាមការចំណាយ។

ស្នើសុំពួកយើងឱ្យកែតម្រូវព័ត៌មានសុខភាព

- អ្នកអាចស្នើសុំពួកយើងឱ្យកែតម្រូវព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក បើអ្នកគិតថាវាមិនត្រឹមត្រូវ
ឬមិនពេញលេញ។ សាកសួរពួកយើងពីរបៀបធ្វើវា។
- ពួកយើងអាចថា “ទេ” ចំពោះសំណើរបស់អ្នក ប៉ុន្តែពួកយើងនឹងប្រាប់អ្នកពីមូលហេតុក្នុងរយៈពេល 60 ថ្ងៃ។

ស្នើសុំការទាក់ទងសម្ងាត់

- អ្នកអាចស្នើសុំពួកយើងឱ្យទាក់ទងអ្នកក្នុងវិធីជាក់លាក់ (ឧទាហរណ៍ ទូរស័ព្ទផ្ទះ ឬទូរស័ព្ទការិយាល័យ)
ឬផ្ញើសំបុត្រទៅអាសយដ្ឋានផ្សេង។
- ពួកយើងនឹងពិចារណាលើសំណើសមរម្យទាំងអស់ និងត្រូវតែនិយាយថា “បាទ/ចាស ”
បើអ្នកប្រាប់ពួកយើងថាអ្នកនឹងមានគ្រោះថ្នាក់ បើពួកយើងមិនធ្វើដូច្នេះ។

ស្នើសុំពួកយើងកម្រិតព័ត៌មានដែលពួកយើងប្រើ ឬចែករំលែក

- អ្នកអាចស្នើសុំពួកយើងកុំប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកលើការព្យាបាល ការទូទាត់
ឬប្រតិបត្តិការរបស់យើង។ ពួកយើងមិនត្រូវបានតម្រូវឱ្យយល់ស្របលើសំណើរបស់អ្នក ហើយ
ពួកយើងអាចនិយាយថា “ទេ ” បើវានឹងប៉ះពាល់ដល់ការថែទាំរបស់អ្នក។
- ពួកយើងមិនអាចចែករំលែកព័ត៌មានវិបត្តិប្រើប្រាស់សារធាតុញៀនរបស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងព្យាបាល
ឬទូទាត់ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកទេ។

ទទួលបានបញ្ជីនៃអ្នកដែលពួកយើងបានចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយ

- អ្នកអាចស្នើសុំបញ្ជី (គណនេយ្យ (នៃពេលវេលាដែលពួកយើងបាន
ចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នករយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំមុនកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកស្នើសុំ
នរណាដែលពួកយើងបានចែករំលែកជាមួយ និងមូលហេតុ។

- ពួកយើងនឹងបញ្ចូលរាល់ការបង្ហាញទាំងអស់លើកលែងតែសម្រាប់ការព្យាបាល ការទូទាត់ និងប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព និងការបង្ហាញផ្សេងមួយចំនួនទៀត)ដូចជាអ្វីៗដែលអ្នកបានស្នើសុំឲ្យពួកយើងធ្វើ។ ពួកយើងនឹងផ្តល់គណនេយ្យមួយក្នុងមួយឆ្នាំដោយឥតគិតថ្លៃ ប៉ុន្តែនឹងគិតថ្លៃសមរម្យដែលផ្អែកលើការចំណាយ បើអ្នកស្នើសុំមួយទៀតក្នុងរយៈពេល 12ខែ។

ទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងភាពឯកជននេះ

- អ្នកអាចស្នើសុំច្បាប់ចម្លងជាក្រដាសនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះគ្រប់ពេលទោះបីជាអ្នកបានយល់ព្រមទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងជាអេឡិចត្រូនិច។ ពួកយើងនឹងផ្តល់ឲ្យអ្នកនូវច្បាប់ចម្លងជាក្រដាសភ្លាមៗ។

ជ្រើសរើសនរណាម្នាក់ឲ្យធ្វើការជំនួសអ្នក

- បើអ្នកបានផ្តល់ឲ្យនរណាម្នាក់នូវអំណាចថែទាំសុខភាព ឬបើនរណាម្នាក់គឺជាអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ជននោះអាចអនុវត្តសិទ្ធិរបស់អ្នក និងការធ្វើជ្រើសរើសអំពីព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក។
- ពួកយើងនឹងធានាថាបុគ្គលមានអំណាចនេះ នឹងអាចធ្វើការជំនួសអ្នកមុនពួកយើងធ្វើសកម្មភាពណាមួយ។

ដាក់បណ្តឹង បើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាសិទ្ធិរបស់អ្នកត្រូវបានបំពាន

- អ្នកអាចប្តឹង បើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាពួកយើងបានបំពានសិទ្ធិរបស់អ្នកដោយទាក់ទងពួកយើងតាមព័ត៌មានក្នុងទំព័រ 3។
- អ្នកអាចដាក់បណ្តឹងជាមួយមន្ត្រីភាពឯកជននៃនាយកដ្ឋានសហគមន៍ និង សេវាកម្មមនុស្សនៃខោនធី Kingដោយផ្ញើលិខិតទៅ 401Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98104 ឬជាមួយការិយាល័យសិទ្ធិស៊ីវិលនៃក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាកម្មមនុស្សសហរដ្ឋអាមេរិក ដោយផ្ញើលិខិតទៅ 200Independence Avenue S.W., Washington, D.C. 20201, ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-696-6775 ឬចូល www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/។
- ពួកយើងនឹងមិនសងសឹកអ្នកសម្រាប់ការដាក់បណ្តឹងទេ។

ផ្នែក 2: ការប្រើ និងការបង្ហាញព័ត៌មានសុខភាពរបស់ពួកយើង

តើជាធម្មតាពួកយើងប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេច ?

ជួយគ្រប់គ្រងការព្យាបាលថែទាំសុខភាពដែលអ្នកទទួល

- ពួកយើងអាចប្រើព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក និងចែករំលែកវាជាមួយអ្នកជំនាញដែលកំពុងព្យាបាលអ្នកសម្របសម្រួលការថែទាំរបស់អ្នក ឬជួយជាមួយការដាក់ក្នុងផ្ទះ)បើអ្នកមិនមានផ្ទះ។
ឧទាហរណ៍៖ អ្នកផ្តល់សេវាផ្ញើព័ត៌មានមកពួកយើងអំពីសេវាព្យាបាលរបស់អ្នក ដើម្បីឱ្យយើងអាចរៀបចំសម្រាប់ការគ្របដណ្តប់ ឬដើម្បីសម្របសម្រួលសេវាកម្មបន្ថែមផ្សេងៗ។

ដំណើរការអង្កេតការរបស់ពួកយើង

- ពួកយើងអាចប្រើ និងបង្ហាញព័ត៌មានរបស់អ្នកដើម្បីដំណើរការអង្កេតការរបស់ពួកយើងនិងទាក់ទងអ្នកពេលដែលចាំបាច់។
ឧទាហរណ៍៖ ពួកយើងប្រើព័ត៌មានសុខភាពអ្នកដើម្បីបង្កើតសេវាកម្មកាន់តែល្អសម្រាប់អ្នក។

ទូទាត់សម្រាប់សេវាសុខភាពរបស់អ្នក

- ពួកយើងអាចប្រើ និងបង្ហាញនូវព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក នៅពេលយើងទូទាត់សម្រាប់សេវាសុខភាពរបស់អ្នក។
ឧទាហរណ៍៖ យើងចែករំលែកព័ត៌មានអំពីអ្នកជាមួយក្រសួងសេវាសង្គម និងសុខាភិបាលរដ្ឋវ៉ាស៊ីនគោន និងអាជ្ញាធរថែទាំសុខភាពសម្រាប់ការទូទាត់នៃសេវាកម្មនានាដែលអ្នកទទួល។

តើពួកយើងអាចប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេចទៀត ?

ពួកយើងត្រូវបានអនុញ្ញាត ឬតម្រូវឲ្យចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នកក្នុងវិធីផ្សេងៗ។ ជាធម្មតាក្នុងវិធីដែលរួមចំណែកដល់សាធារណៈ ដូចជាសុខភាពសាធារណៈ និងការស្រាវជ្រាវ។

ពួកយើងត្រូវបានបំពេញកិច្ចការជាច្រើនក្នុងច្បាប់ មុននឹងពួកយើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងទាំងនេះ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើល៖ www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html។

ជួយជាមួយបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈ និងសុវត្ថិភាព

ពួកយើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពអ្នកសម្រាប់ស្ថានភាពមួយចំនួនដូចជា៖

- ការបង្ការជម្ងឺ។
- រាយការណ៍ពីប្រតិកម្មផ្សេងៗនៃថ្នាំ។
- រាយការណ៍ពីការសង្ស័យរំលោភបំពាន ព្រងើយ ឬអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ។
- ការបង្ការ ឬកាត់បន្ថយការគំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរដល់សុខភាព ឬសុវត្ថិភាពរបស់នរណាម្នាក់។

ធ្វើការស្រាវជ្រាវ

ពួកយើងអាចប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នកសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវសុខភាព។

គោរពតាមច្បាប់

ពួកយើងនឹងចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នក បើច្បាប់រដ្ឋ ឬសហព័ន្ធតម្រូវឱ្យមានវា ដែលរួមទាំងជាមួយក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាកម្មមនុស្ស បើវាចង់ដឹងថាពួកយើងកំពុងគោរពតាមច្បាប់ឯកជនសហព័ន្ធ។

ឆ្លើយតបនឹងសំណើបរិច្ចាគសរីរាង្គ និងជាលិកា និងធ្វើការជាមួយអ្នកពិនិត្យវេជ្ជសាស្ត្រ ឬអ្នករៀបចំបុណ្យសព

- ពួកយើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពអ្នកជាមួយអង្គការលទ្ធកម្មសរីរាង្គ។
- ពួកយើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពជាមួយអ្នកវិភាគសព ពិនិត្យវេជ្ជសាស្ត្រ ឬអ្នករៀបចំបុណ្យសព ពេលដែលបុគ្គលស្លាប់។

លើកឡើងពីសំណងរបស់បុគ្គលិក ការអនុវត្តច្បាប់ និងសំណើផ្សេងទៀតរបស់រដ្ឋាភិបាល

ពួកយើងអាចប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពអ្នក៖

- សម្រាប់ការទាមទារសំណងរបស់បុគ្គលិក។
- សម្រាប់គោលបំណងអនុវត្តច្បាប់ ឬជាមួយមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់។
- ជាមួយទីភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យសុខភាពសម្រាប់សកម្មភាពដែលផ្តល់សិទ្ធិដោយច្បាប់។
- សម្រាប់មុខងាររដ្ឋាភិបាលពិសេស ដូចជាយោធា សន្តិសុខជាតិ និងសេវាកម្មការពារប្រធានាធិបតី។

ឆ្លើយតបនឹងបណ្តឹង និងចំណាត់ការផ្លូវច្បាប់

ពួកយើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពអ្នកដើម្បីឆ្លើយតបនឹងដីកាតុលាការ ឬរដ្ឋបាល ឬដើម្បីឆ្លើយតបដល់ដីកាកោះ។

ការប្រើ និងការបង្ហាញផ្សេងទៀត

ការបង្ហាញសម្រាប់កំណត់ត្រាវិទ្យាសាស្ត្រ ការបង្ហាញសម្រាប់គោលបំណងទីផ្សារ និងការបង្ហាញដែលបង្កើតការលក់នៃព័ត៌មានសុខភាពដែលបានការពារតម្រូវឱ្យមានការផ្តល់សិទ្ធិរបស់អ្នក។ ការប្រើ និងការបង្ហាញផ្សេងទៀតមិនត្រូវបានពណ៌នាក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងត្រូវធ្វើលុះត្រាតែមានការផ្តល់សិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នកតែប៉ុណ្ណោះ។

ផ្នែក 3: ការប្រើ និងការបង្ហាញនូវព័ត៌មានពីបញ្ហាប្រើប្រាស់សារធាតុរបស់ពួកយើង

ការសម្ងាត់នៃព័ត៌មានពីបញ្ហាបំពានប្រើសារធាតុត្រូវបានការពារដោយបញ្ញត្តិដែលកាន់តែតឹងរឹងជាបញ្ញត្តិសម្រាប់ព័ត៌មានសុខភាពទូទៅច្រើន។ ឧទាហរណ៍ ពួកយើងមិនអាចចែករំលែកព័ត៌មានវិបត្តិប្រើប្រាស់សារធាតុញៀនរបស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងព្យាបាល ឬទូទាត់ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកទេ។

យើងត្រូវបានអនុញ្ញាត ឬតម្រូវដោយច្បាប់សហព័ន្ធឱ្យចែករំលែកព័ត៌មានពីបញ្ហាប្រើប្រាស់សារធាតុរបស់អ្នកដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងវិធីដូចខាងក្រោម៖

- ចំពោះបុគ្គលិកវេជ្ជសាស្ត្រក្នុងការសង្គ្រោះបន្ទាន់បែបវេជ្ជសាស្ត្រ។

- ចំពោះអាជ្ញាធរសមស្របក្នុងការរាយការណ៍ពីការប្រើប័ព៌ាន ឬការធ្វេសប្រហែស របស់ក្មេងដែលត្រូវបានសង្ស័យ។
- ដើម្បីរាយការណ៍ពីសកម្មភាពឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានសង្ស័យ។
- សម្រាប់ការស្រាវជ្រាវ សាវនកម្ម ឬការវាយតម្លៃ។
- ដូចដែលបានអនុញ្ញាតដោយសេចក្តីបង្គាប់របស់តុលាការ។
- យោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយអង្គការសេវាកម្មដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់មួយ។

ការប្រើ និងការបង្ហាញផ្សេងទៀតនូវព័ត៌មានពីបញ្ហាប្រើប្រាស់សារធាតុរបស់ខ្ញុំដែល មិនបានពណ៌នានៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះនឹងត្រូវធ្វើតែជាមួយការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរប៉ុណ្ណោះ។

ការបំពាននូវច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិសហព័ន្ធដោយកម្មវិធីមួយគឺជាបទឧក្រិដ្ឋ។ ការបំពានដែលត្រូវបានសង្ស័យនានាអាចត្រូវបានរាយការណ៍ទៅកាន់អាជ្ញាធរ សមស្របនានាដោយយោងតាមបទបញ្ញត្តិសហព័ន្ធ។

ផ្នែក 4: ការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកយើង

- ពួកយើងត្រូវបានតម្រូវដោយច្បាប់ដើម្បីរក្សាភាពឯកជន និងសន្តិ សុខនៃព័ត៌មានសុខភាពដែលបានការពាររបស់អ្នក។
- ពួកយើងនឹងប្រាប់អ្នកភ្លាមៗ បើមានការបំពានកើតឡើងដែលអាចធ្វើឱ្យខូចភាពឯកជន ឬសន្តិ សុខនៃព័ត៌មានរបស់អ្នក។
- ពួកយើងត្រូវតែធ្វើតាមភារកិច្ច និងការអនុវត្តភាពឯកជនដែលបានពណ៌នាក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ហើយផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវច្បាប់ចម្លងមួយ។
- ពួកយើងនឹងមិនប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានផ្សេងទៀតរបស់អ្នកលើសពីបានពណ៌នាទីនេះ លុះត្រាតែអ្នកប្រាប់ពួកយើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ បើអ្នកប្រាប់ថាពួកយើងអាចធ្វើបាន អ្នកអាចផ្លាស់ប្តូរចិត្តគ្រប់ពេល។ ប្រាប់ពួកយើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរបើអ្នកផ្លាស់ប្តូរចិត្ត។

ការផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌនៃសេចក្តីជូនដំណឹង

ពួកយើងអាចផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ហើយការ ផ្លាស់ប្តូរនឹងអនុវត្តលើព័ត៌មានទាំងអស់ដែលពួកយើងមានពីអ្នក។ សេចក្តីជូនដំណឹងថ្មីនេះនឹងមានតាមការស្នើសុំ និងនៅលើគេហទំព័ររបស់ពួកយើង ហើយពួកយើងនឹងផ្ញើច្បាប់ចម្លងដល់អ្នក។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើល៖

<https://www.kingcounty.gov/depts/community-human-services/mental-health-substance-abuse.aspx>

ផ្នែក 5: ព័ត៌មានបន្ថែម

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើល៖

- www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html
- 42 U.S.C. 290dd-3 និង 42 U.S.C. 290ee-3 សម្រាប់ច្បាប់សហព័ន្ធ និង 42 CFR ផ្នែក 2 សម្រាប់បទបញ្ញត្តិសហព័ន្ធ។

នាយកដ្ឋានសហគមន៍ និងសេវាកម្មមនុស្សនៃខោនធី King
ផ្នែកសុខភាពកិរិយា និងការស្តារឡើងវិញ
មន្ត្រីភាពឯកជន)206-(263-9000
401Fifth Avenue Suite 400, Seattle, WA98104